

## **„Burgas and Bosman, dogs from the yacht Czarny Diament”.** **<https://zrzutka.pl/dy6wcp>**

Wkrótce angielska wersja książki, którą napisał #149.

Idealny prezent dla przyjaciół z zagranicy.

Wciąż można kupić w przedsprzedaży przygotowywaną do druku angielską wersję książki kpt. Jerzego Radomskiego „Burgas and Bosman, dogs from the yacht Czarny Diament”.

Subskrypcja prowadzona jest na

<https://zrzutka.pl/dy6wcp>

Wydawcy dają kilka opcji – jedna z nich umożliwia kupno wersji polskiej i angielskiej.

Warto pomyśleć zawczasu, bo nie wiadomo, czy książkę będzie można nabyć poza subskrypcją.

„Czarny Diament” (16-metrowy Rigel konstrukcji Kazimierza Michalskiego) powstał w latach 1971-1978 w hangarze... kopalni Moszczenica (dzisiejsza Jastrzębska Spółka Węglowa S.A.) w Jastrzębiu Zdrój. Budowała go maszoperia żeglarska założona przez Jerzego Radomskiego i kilku członków kopalnianego klubu żeglarskiego „Delfin”; część źródeł podaje, że była to pierwsza taka maszoperia w PRL.

Kpt. Jerzy Radomski (ur. 1939) wypłynął „Czarnym Diamentem” z Trzebieży 20 czerwca 1978 r. w wokółziemski rejs, który trwał 32 lata: do Polski wrócił 27 czerwca 2010 r.

To w tym rejsie, w roku 1979 na Morzu Czerwonym, załoga przez 67 dni wykuwała pod wodą 30-metrowy kanał w rafie koralowej, by uwolnić zakleszczony jacht, który fala przerzuciła przez skałę. W roku 2012 kpt. Radomski wyruszył tym samym jachtem w rejs dookoła świata po raz drugi; powrócił po czterech latach, w roku 2016.

Psy – Burgas i Bosman – pływały z kpt. Radomskim na „Czarnym Diamencie” po 19 i 11 lat. Jeden z nich uratował kapitanowi (i jachtowi) życie.

Nie przepuście okazji, by o tym przeczytać i by przeczytali o tym inni.

**Kazimierz Dyr**

Autorem polskiej książki „Burgas i Bosman, psy z Czarnego Diamentu” jest kapitan Jerzy Radomski – on i jego jacht zajmują ważne miejsce w historii polskiego żeglarstwa. W czasie wieloletniej żeglugi najwierniejszymi załogantami kapitana były dwa psy – Burgas, pies z Bułgarii, przeżył na pokładzie jachtu 11 lat, w tym czasie odbył rejs dookoła świata, jego następca, Bosman, pochodził z Republiki Południowej Afryki i żeglował z Kapitanem lat... 19. Przygody tych dwóch psów są treścią książki, która doczekała się dwóch wydań. Teraz przyszedł czas na angielskie tłumaczenie. Burgas i Bosman byli często wspomniany przez uczestników rejsów na „Czarnym Diamencie” - żeglarzy z różnych stron świata. To oni pierwsi oni upominali się o angielskie tłumaczenie, potem dołączyli polscy czytelnicy, którzy chcieli, by psie przygody na morzu poznali także ich krewni i przyjaciele w Wielkiej Brytanii, Irlandii, Australii... Książkę objęło patronatem stowarzyszenie Mesa Kaprów Polskich, należące do międzynarodowej żeglarskiej organizacji Hermandad de la Costa, które m.in. kultywuje braterstwo ludzi morza.

Autorkami tłumaczenia jest rodzina kapitana – siostra: Danuta Radomska-Filipek i siostrzenica: Aleksandra Filipek.

Jest plan, by opublikować przynajmniej 500 egzemplarzy książki i e-book. Pieniądze potrzebne są na opłacenie dalszych etapów przygotowania wydania papierowego i e-booka, czyli składu komputerowego, angielskiej korekty oraz druku – jest to kwota 20 tysięcy złotych.

**Dorota Kobierowska-Dębiec,**  
**redaktor wydania**